

# Sommario

Premessa	1
Avant-propos	
<i>Daniela Poli</i>	

## Presentazioni / Présentations

Dialogo tra natura e cultura nei bordi della città	9
Dialogue entre nature et culture aux bords de la ville	
<i>Giancarlo Paba</i>	
Il paesaggio rurale: una costruzione dell'agricoltura, un interesse della collettività	15
Le paysage rural: une construction de l'agriculture, un intérêt de la collectivité	
<i>Gennaro Giliberti</i>	

## Introduzione / Introduction

Approccio patrimoniale e ingegneria territoriale. Due scuole a confronto su un progetto di territorio	25
L'approche patrimoniale et l'ingénierie territoriale. Deux écoles se confrontent sur un projet territorial	
<i>Maria Rita Gisotti</i>	

Parte I

## Il contesto / Le contexte

L'atelier collettivo sui progetti agro-urbani della piana fiorentina	63
L'atelier collectif sur les projets agri-urbains de la plaine de Florence	
<i>Sylvie Lardon</i>	
I caratteri della coevoluzione fra natura e cultura nella piana fiorentina	73
Les caractères de la coévolution entre nature et culture de la plaine florentine	
<i>Daniela Poli</i>	
Il parco agricolo periurbano. Un percorso condiviso di <i>governance</i> e progettazione del territorio	89
Le parc agricole périurbain. Un projet partagé pour la gestion et la conception du territoire	
<i>David Fanfani</i>	
Atlante fotografico della piana fiorentina	103
Atlas photographique de la plaine	
<i>Elisa Butelli</i>	

Parte II

## **Le proposte progettuali / Les propositions de projet**

Maria Rita Gisotti

**Dalla *Ville Vampire* alla *Ville Nature*** 115

De la ville vampire à la ville nature

**Le città sul lago - Una città da mangiare** 123

Les villes sur le lac - Une ville à manger

**Biodiversity - Agrocit** 131

Biodiversity - Agrocit

**I.T.A. - AgriArno** 139

I.T.A. - AgriArno

**Gucci, col cavolo... nero - Trasformiamo i prodotti localmente** 147

"Gucci, col cavolo ... nero"- Nous transformons les produits localement

Parte III

## **Attori ed esperti commentano / Les commentaires des spécialistes**

**Un paesaggio di differenze, un paesaggio più vero** 157

Un paysage de différences, un paysage plus vrai

*Rosalia Filippini*

**Un ritorno al passato per la costruzione del futuro: una prospettiva possibile?** 161

Un retour au passé pour construire l'avenir: une perspective possible?

*Giulia Giacché*

**Il materiale e l'immaginario nei progetti per la piana fiorentina** 165

Le matériel et l'imaginaire dans les projets pour la plaine florentine

*Maria Rita Gisotti*

**L'utopia del futuro nei codici genetici del territorio** 169

L'utopie du futur à travers les codes génétiques du territoire

*Alberto Magnaghi*

**I vuoti virtuosi della piana fiorentina** 173

Les vides virtuoses de la plaine florentine

*Riccardo Masoni*

**Un'agricoltura sostenibile per il parco agricolo dell'Oltrarno fiorentino** 177

Une agriculture durable pour le parc agricole de l'Oltrarno florentin

*Giuseppe Pandolfi*

## **Conclusioni / Conclusions**

**Scenari di spazio pubblico agro-urbano alla scala territoriale** 185

Scénarios d'espaces publics agro-urbains à l'échelle territoriale

*Daniela Poli*

**Sguardi incrociati e apprendimento collettivo** 191

Croisement de regards et apprentissage collectif

*Sylvie Lardon*

La pratica dello scenario territoriale per l' <i>empowerment</i> degli agricoltori "periurbani"	195
La pratique du scenario territorial pour l' <i>empowerment</i> des agriculteurs "périurbains" <i>David Fanfani</i>	
Extended abstract	199
Profili degli autori	201
Profils des auteurs	